

2025年 6月 1 日

此文件在 收到・城市規劃委員會
只・在收到有關申請及文件後才正式確認收到
中

The application is received on 2025-06-19.
The Planning Board will formally acknowledge
the receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

e-form No. S16-III
電子表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated
Areas, or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議***

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/KTM/107
	Date Received 收到日期	2025-06-19

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

滙弘有限公司 (Company 公司) ✓

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	新界上水古洞青山公路丈量約份第 92 約地段第 679 號餘段
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	☒ Site area 地盤面積 708 sq.m 平方米 ☒ About 約 ☒ Gross floor area 總樓面面積 442 sq.m 平方米 ☒ About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	 sq.m 平方米 ☐ About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	古洞北分區計劃大綱核准圖編號 S/KTN/4
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	「農業」
(f) Current use(s) 現時用途	空置 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)
(g) Additional Information (if applicable) 附加資料（如適用）	

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☐ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☒ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上（請繼續填寫第 6 部分）。

5. Statement on Owner's Consent/Notification
就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of "current land owner(s)"#. 根據土地註冊處截至 (日/月/年) 的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」#。

- (b) The applicant 申請人 –

☐ has obtained consent(s) of "current land owner(s)"#. 已取得 名「現行土地擁有人」#的同意。

Details of consent of "current land owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人」#同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼／處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

☐ has notified "current land owner(s)"#. 已通知 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☒ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)"^{#&} on _____ (DD/MM/YYYY)
於 _____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers[&] on _____ (DD/MM/YYYY)
於 _____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☒ posted notice in a prominent position on or near application site/premises[&] on
06/05/2025 (DD/MM/YYYY)
於 06/05/2025 (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☒ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee[&] on 03/05/2025 (DD/MM/YYYY)
於 03/05/2025 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別

(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時商店及服務行業(紙品銷售) ✓ (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	☒ year(s) 年 3 ☐ month(s) 個月

(c) Development Schedule 發展細節表		
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	322 ✓	sq.m ☒ About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	386 ✓	sq.m ☒ About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	2 ✓	
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積		sq.m ☐ About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	442	sq.m ☒ About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	442 ✓	sq.m ☒ About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 詳情請見附頁。(可參閱：場地設計圖)		
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目		
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2 ✓	
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		
Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目		
Taxi Spaces 的士車位		
Coach Spaces 旅遊巴車位		
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位		
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		
Others (Please Specify) 其他 (請列明)		
Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至星期六，上午九時至晚上六時，星期日及公眾假期休息		
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？	Yes 是 No 否	☒ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 煮山公路—古洞段 ✓ ☐ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)

(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 ☐	Please provide details 請提供詳情 _____	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	☐ (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) ☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 _____ sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 _____ m 米 ☐ About 約 ☐ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 _____ sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填土厚度 _____ m 米 ☐ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 _____ sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 _____ m 米 ☐ About 約	
	No 否 ☒		
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On traffic 對交通 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On water supply 對供水 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On drainage 對排水 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ On slopes 對斜坡 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 ☐ No 不會 ☒ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ Yes 會 ☐ No 不會 ☐		

(e) Approval conditions 附帶條件	☐ The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件 ☐ Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件 ☐ Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件： Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因： (Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	☐ year(s) 年 ☐ month(s) 個月

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

可參閱附頁申請理由

8. Declaration 聲明 (Applicant 申請人 #1)

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature 簽署
Signed with recognised
e-signature
Signer: HUI HANG YU

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

文員

Name
姓名

Position (if applicable)
職位 (如適用)

Professional Qualification(s) 專業資格
☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會 /

☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

On behalf of 代表

滙弘有限公司

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will also be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	新界上水古洞青山公路丈量約份第 92 約地段第 679 號餘段		
Site area 地盤面積	708 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 ☐ About 約)		
Plan 圖則	古洞北分區計劃大綱核准圖編號 S/KTN/4		
Zoning 地帶	「農業」		
Type of Application 申請類別	☒ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 ☒ Year(s) 年 3 ☐ Month(s) 月 ☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☐ Year(s) 年 ☐ Month(s) 月		
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時商店及服務行業(紙品銷售)		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於	☐ About 約 ☐ Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	442 ☒ About 約 ☐ Not more than 不多於	0.62 ☒ About 約 ☐ Not more than 不 多於

(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用	
	Non-domestic 非住用	2
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 ☐ (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 ☐ (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	6 m 米 ☒ (Not more than 不多於)
		2 Storeys(s) 層 ☒ (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積	54.52 % ☒ About 約	
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 <u>2</u> Private Car Parking Spaces 私家車車位 <u>2</u> Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____ Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____ Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____ Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數 _____ Taxi Spaces 的士車位 _____ Coach Spaces 旅遊巴車位 _____ Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____ Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 _____ Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____ Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	☒	☐
Block plan(s) 樓宇位置圖	☐	☐
Floor plan(s) 樓宇平面圖	☐	☐
Sectional plan(s) 截視圖	☐	☐
Elevation(s) 立視圖	☐	☐
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	☐	☐
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）		
場地大綱圖、場地位置圖	☒	☐
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	☒	☐
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	☐	☐
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	☐	☐
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	☐	☐
Visual impact assessment 視覺影響評估	☐	☐
Landscape impact assessment 景觀影響評估	☐	☐
Tree Survey 樹木調查	☐	☐
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	☐	☐
Drainage impact assessment 排水影響評估	☐	☐
Sewerage impact assessment 排污影響評估	☐	☐
Risk Assessment 風險評估	☐	☐
Air Ventilation Assessment 空氣流通評估	☐	☐
Management Plan 管理計劃	☐	☐
Social Impact Assessment 社會影響評估	☐	☐
Heritage Impact Assessment	☐	☐
Ecological Impact Assessment 生態影響評估	☐	☐
Conservation Management Plan 保育管理計劃	☐	☐
Others (please specify) 其他（請註明）	☐	☐

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: 陳灝然 <[REDACTED]>
Sent: 2025-07-02 星期三 15:25:03
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: [REDACTED]
Subject: A/KTN/107 補充資料
Attachment: Form No. S.16-III_Sep 2023.pdf; 場地設計圖.pdf; 申請理由.pdf

敬啟者

此電郵取代 6 月 27 日及 7 月 1 日發出的電郵。

就上述檔案，現提交補充資料。

滙弘有限公司

6. Type(s) of Application 申請類別	
(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas 位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展 (For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B)) (如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)	
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	擬議臨時商店及服務行業及附屬設施(為期3年) (Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)
(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	☒ year(s) 年 3 ☐ month(s) 個月
(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	 322 .....sq.m ☒ About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	 386 .....sq.m ☒ About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	 2
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	sq.m ☐ About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	 442 .....sq.m ☒ About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	 442 .....sq.m ☒ About 約
Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明) 詳情請見附頁。(可參閱：場地設計圖)	
Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	 2
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....
Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	.....
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u> . This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	新界上水古洞青山公路丈量約份第 92 約地段第 679 號餘段
Site area 地盤面積	708 sq. m 平方米 ☒ About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 ☐ About 約)
Plan 圖則	S/KTN/4
Zoning 地帶	「農業」
Type of Application 申請類別	☒ Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 ☐ Year(s) 年 <u>3</u> ☐ Month(s) 月 _____ ☐ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 ☐ Year(s) 年 _____ ☐ Month(s) 月 _____
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時商店及服務行業及附屬設施(為期3年)

申請理由

申請地點位於新界上水古洞青山公路丈量約份第 92 約地段第 679 號餘段，位於古洞北分區計劃大綱核准圖編號 S/KTN/4 的「農業」地帶內，總面積約 708 平方米，不涉及政府土地。由滙弘有限公司提出申請作擬議臨時商店及服務行業及附屬設施(為期3年)。申請地點共涉及一幅私人土地。申請地點地型不規則，地勢平坦。場地共有 2 個上蓋物，詳情如下：

構築物序號	上蓋面積 (平方米)	樓面面積 (平方米)	高度 (米)	層數	建築物料	用途
構築物1	56	112	6	2	金屬及混凝土搭建	辦公室及洗手間
構築物2	330	330	5	1	金屬搭建	商店

現場狀況方面，構築物1現時是一間由混凝土搭建的石屋，是多年前遺留下來的，申請人會保留石屋再加建及擴大其他部分，以達致擬議的上蓋大小。構築物2現時是一個涼棚，申請人會拆掉現有涼棚並重新搭建構築物2，因上蓋的位置及大小不一。

營運方面，商店及服務行業是作銷售紙品。紙品主要圍繞餐飲業用品，包括：水性塗層紙杯、紙餐盒、水性塗層紙飲管、紙刀等。商店由附近原居民經營，屬小規模經營並非大集團的加盟連鎖商店。場地員工共有4人，申請地點設計力求簡單。場地不會涉及任何公共廣播系統或揚聲器。



洗手間排污方面，場地洗手間是臨時式廁所，會有便槽，便槽底部空間供儲存糞便，儲存容量為600升。作業者會定期聘請專業技術人員進行吸糞工作，所有污水皆獨立儲存在流動洗手間內。洗手間污水不會排放到場內排水系統，故場地不需設置化糞池。

其餘露天的位置佔場地約 322 平方米，佔場地 45.48% 的土地，會作車輛迴轉空間及行人通道。所有紙品皆會使用私家車作運送，不會使用輕型、中型或重型貨車。申請場地並不會進行工場活動。

按規劃署記錄，在申請地點的同一「農業」地帶內，申請地點四周有類似申請獲通過。以下為獲通過之案件：

- 檔案編號：A/NE-KTN/158，臨時露天存放五金鋼材、廢鐵、廢料、建築材料和雜物及辦公室（為期3年），05/10/2012在有條件下批給臨時性質的許可。
- 檔案編號：A/NE-KTN/162，臨時商店及服務行業（地產代理及 陳列室）和 辦公室（為期3年），於21/12/2012在有條件下批給臨時性質的許可。

場地出入口（閘門）設於場地南邊，出入口位置寬敞明確，闊度約 8 米，可供消防車之類的緊急車輛進入，可經青山公路－古洞段進入申請地點，透過錦田公路貫通新界道路網絡，方便往來各處。行車通道平坦寬廣且沒有彎位，可供駕駛者安全使用。

申請地點內有車輛迴旋圈，有足夠空間供車輛轉動，並預留了許多場地範圍作緩衝空間。由於有足夠空間，車輛會進入申請地點內掉頭，任何時間均不會有車輛在公共道路排隊等候，申請人會嚴格規定，所有車輛任何時間均不許以倒車方式進出公共道路，不會對週邊地區的交通構成不良影響。

青山公路－古洞段實況照片



申請地點會委託專業管理公司負責管理，按時派員工收集和清理垃圾、噴灑防蚊藥水，確保環境衛生及美觀。相信申請地點發展後，亦能繼續與社區保持和諧。在完善管理下，可避免土地荒廢或被人胡亂傾倒泥頭或廢物，減少細菌及蚊蟲滋生的可能，對規劃及地方環境均帶有好處及產生正面作用。

申請地點開放時間為星期一至星期六，上午九時至晚上六時，星期日及公眾假期休息，夜間並不會產生噪音。申請地點設有 2 個私家車泊車位，每個面積 5 米x 2.5 米，作補給物資。申請地點內設有迴旋空間，供車輛調頭及停泊。除了客人到場及員工補給物資，申請地點並無其他運輸工作。出現的汽車流量都在預計之內。車次流量低，對附近交通不會構成壓力。所有運輸工作，只會在申請地點開放時間內進行。

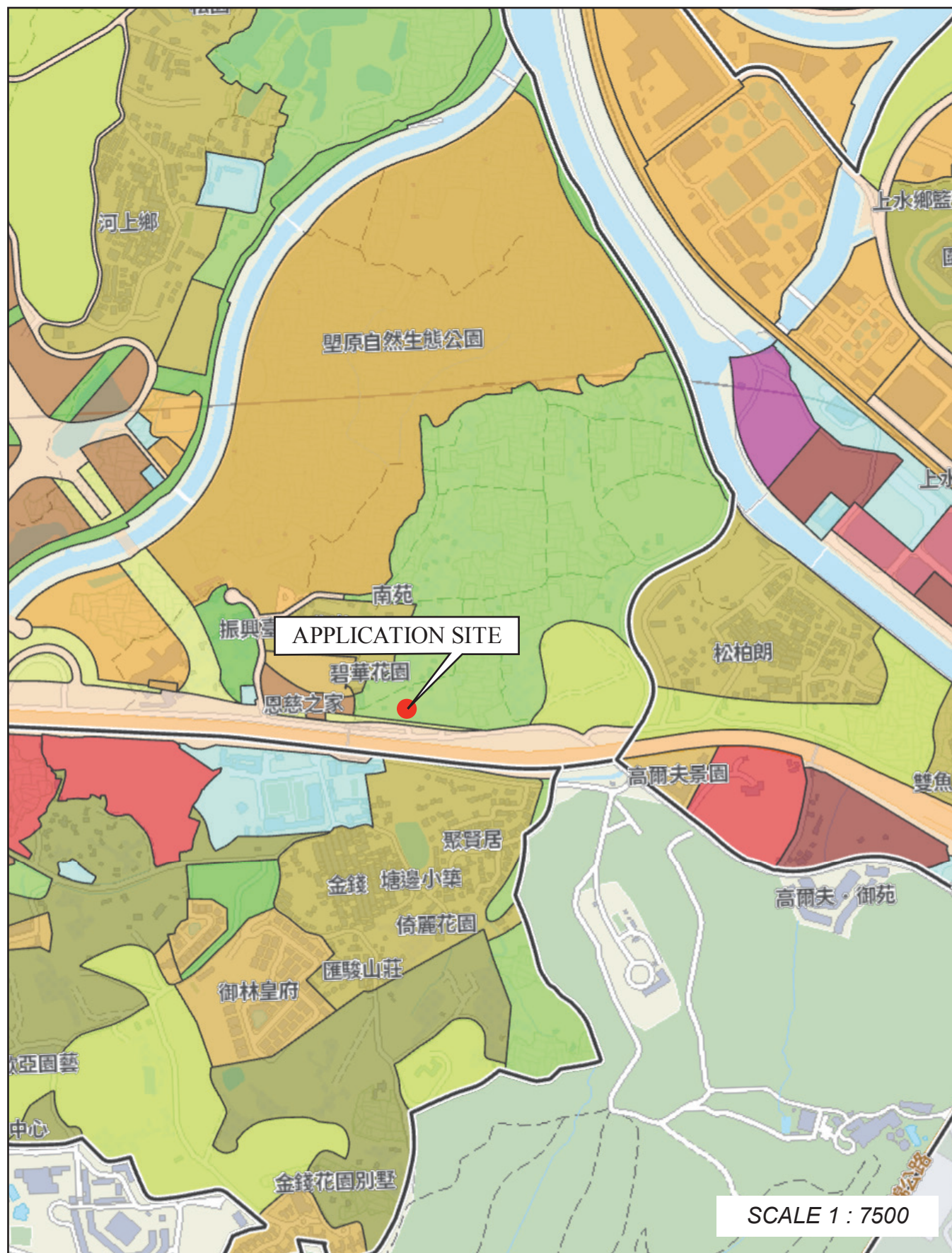
總括而言，車輛流量極為穩定。除標題發展所涉及的交通活動外，不會有其他運輸工作。由於進出申請地點的車輛數目極為穩定，故此車輛流量都可在預計之內。以下是申請地點的交通流量預算，詳細如下：

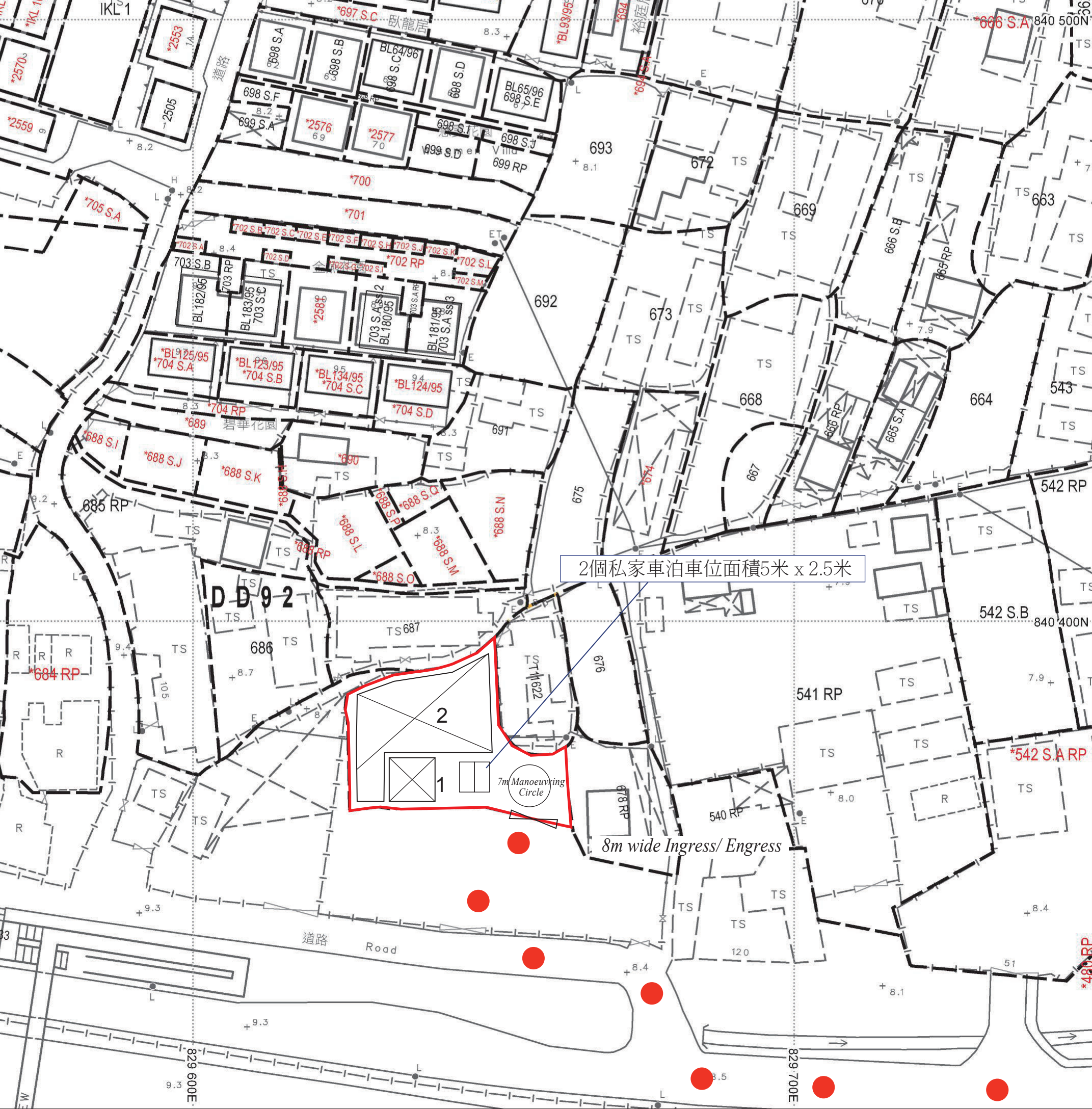
申請地點的車輛流量預算			
	星期一至六		
	私家車		
	入	出		每小時車輛出入次數
09:00 - 10:00	1	0	1
10:00 - 11:00	1	0	1
11:00 - 12:00	0	1	1
12:00 - 13:00	0	1	1
13:00 - 14:00	2	0	2
14:00 - 15:00	0	0	0
15:00 - 16:00	0	0	0
16:00 - 17:00	0	0	0
17:00 - 18:00	0	2	2
申請地點尚未發展，以上數字為預算車輛進出場地記錄， 假設當天附近地區沒有交通事故，進出場地車輛數量正常。			

申請地點發展性質，形式及佈局與週邊環境協調，不會影響附近環境風貌。申請地點內不會存放易燃物品、不存在任何永久建築、不許標題以外的車輛使用。申請場地並不會進行工場活動，不會有機械運作處理回收物料。發展項目不會發出氣味，對生態及環境不會帶來任何負面影響。

此申請能有意義及靈活地善用地點資源，於提交申請前，申請人已廣泛向地區人士徵詢意見，區內人士對擬議發展並無反對意見。申請人無意永遠作標題的發展，假使政府在申請地點有其他發展，此擬議發展便會自然地消失。申請人承諾會以友善的態度，積極與各政府部門溝通，遵從各方面守則並努力進行多樣紓緩環境影響工程，務求令場地獲得發展後仍不會對周圍環境帶來顯著影響。此申請只屬過渡性質，發展項目簡單，容易還原。敬希城規會能接受這份合乎情理的申請，並予以批准。

場地大綱圖





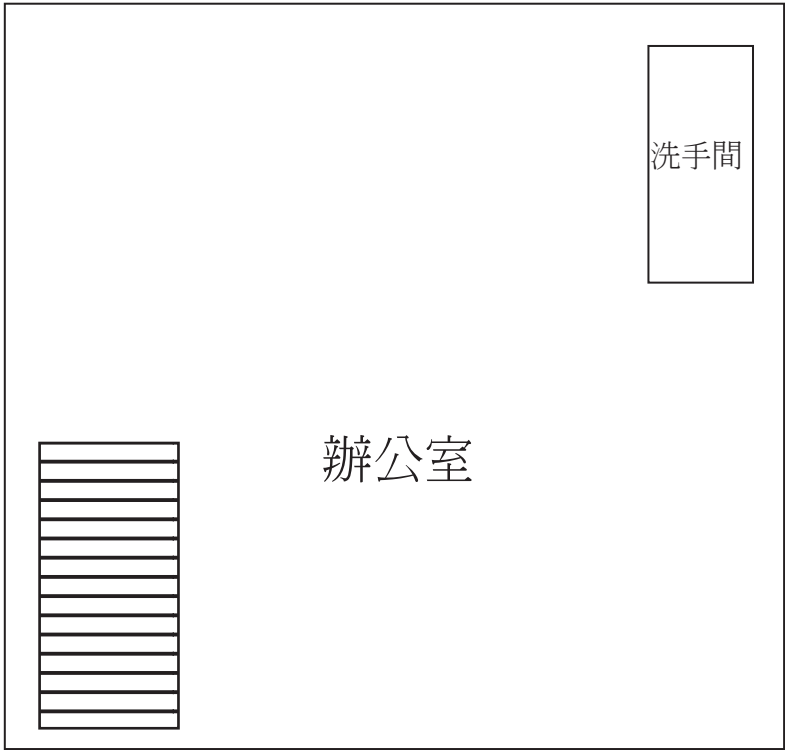
場地設計圖

構築物(1)
用途：辦公室及洗手間
建築物料：以金屬及混凝土搭建
高度：約6米
層數：2層
面積：約56平方米
總樓面面積：約112平方米

構築物(2)
用途：商店
建築物料：以金屬搭建
高度：約5米
層數：1層
面積：約330平方米
總樓面面積：約330平方米

- 出入口(8米)
- 行車路線

構築物1場地平面圖



樓梯

辦公室

G/F



樓梯

辦公室

1/F

構築物(1)
用途：辦公室及洗手間
建築物料：以金屬及混凝土搭建
高度：約6米
層數：2層
面積：約56平方米
總樓面面積：約112平方米

第一層即地下的用途為辦公室及洗手間。
第二層的用途為辦公室。

☐Urgent ☐Return receipt ☐Expand Group ☐Restricted ☐Prevent Copy

From: 陳灝然 <[REDACTED]>
Sent: 2025-10-02 星期四 15:29:53
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc: [REDACTED]
Subject: A/KTN/107 進一步資料
Attachment: 會議記錄.pdf; Form No. S.16-III_Sep 2023.pdf; SWEPT PATH ANALYSIS.pdf; 行車路線圖.pdf

敬啟者

此電郵取代 9 月 25 日 14:59 發出的電郵。

就上述檔案，現提交進一步資料。

第一，附件為 SWEPT PATH ANALYSIS，可作參考。

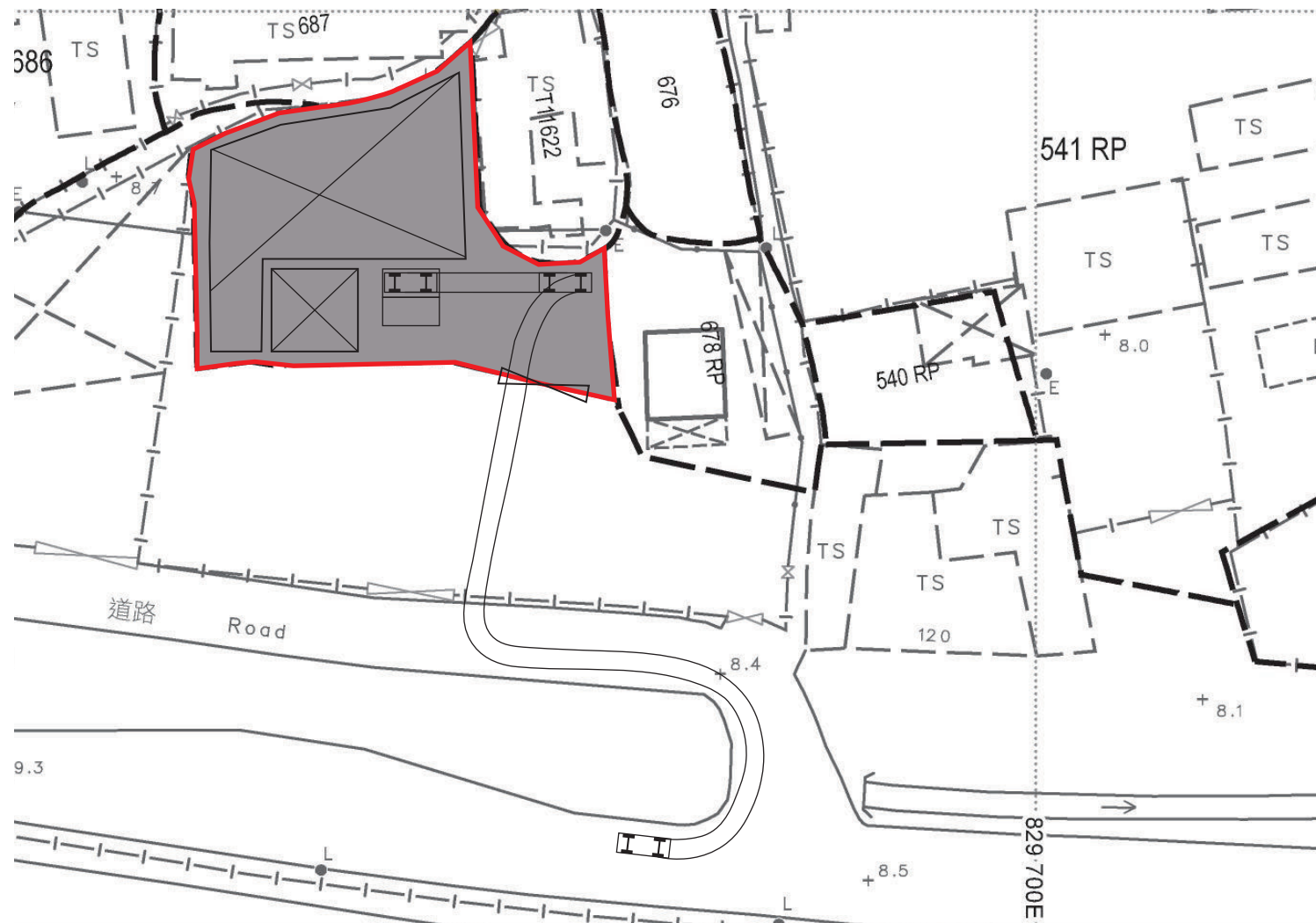
第二，出入口會安裝大門，闊度約 8 米，大門於營業時間是不會關閉的，直至下午六時才會關閉。另外，場地設置的是電動閘門，可遙距控制大門的開關，因此不可能會有車輛於公共道路排隊。

第三，車量管制及行人安全方面，現場會有職員協助疏導車流量。申請人會於車輛進出時分派兩名職員進行車管制，分別分派於場內大門及青山公路—古洞段的位置，並提供對講機，指揮出入，避免量影響公共道路及加強行人安全，杜絕車輛於公共道路排隊的機會。

第四，行車通道方面，申請場地與青山公路—古洞段之間的通道非私人土地，相信屬官地範圍。當申請人已向城規會遞交規劃申請時，規劃署及城規會會向各個有關政府部門作出諮詢，相信涉及的部門已收到通知，若相關部門不反對此規劃申請，即不反對申請人通過官地進出其私人地方。

第五，申請人得悉土木工程拓展署正實行工務計劃項目第 7828CL 號，場地以南即擬議出入口一帶的土地將會擴展作道路及隔音屏。因此申請人與承辦商於 8 月 28 日到場會面，商議有關情況，最後，中國建築—隧道股份聯營 和 艾奕康有限公司已同意於工程期間設置臨時出入口供申請人使用(可參閱會議記錄)。

滙弘有限公司



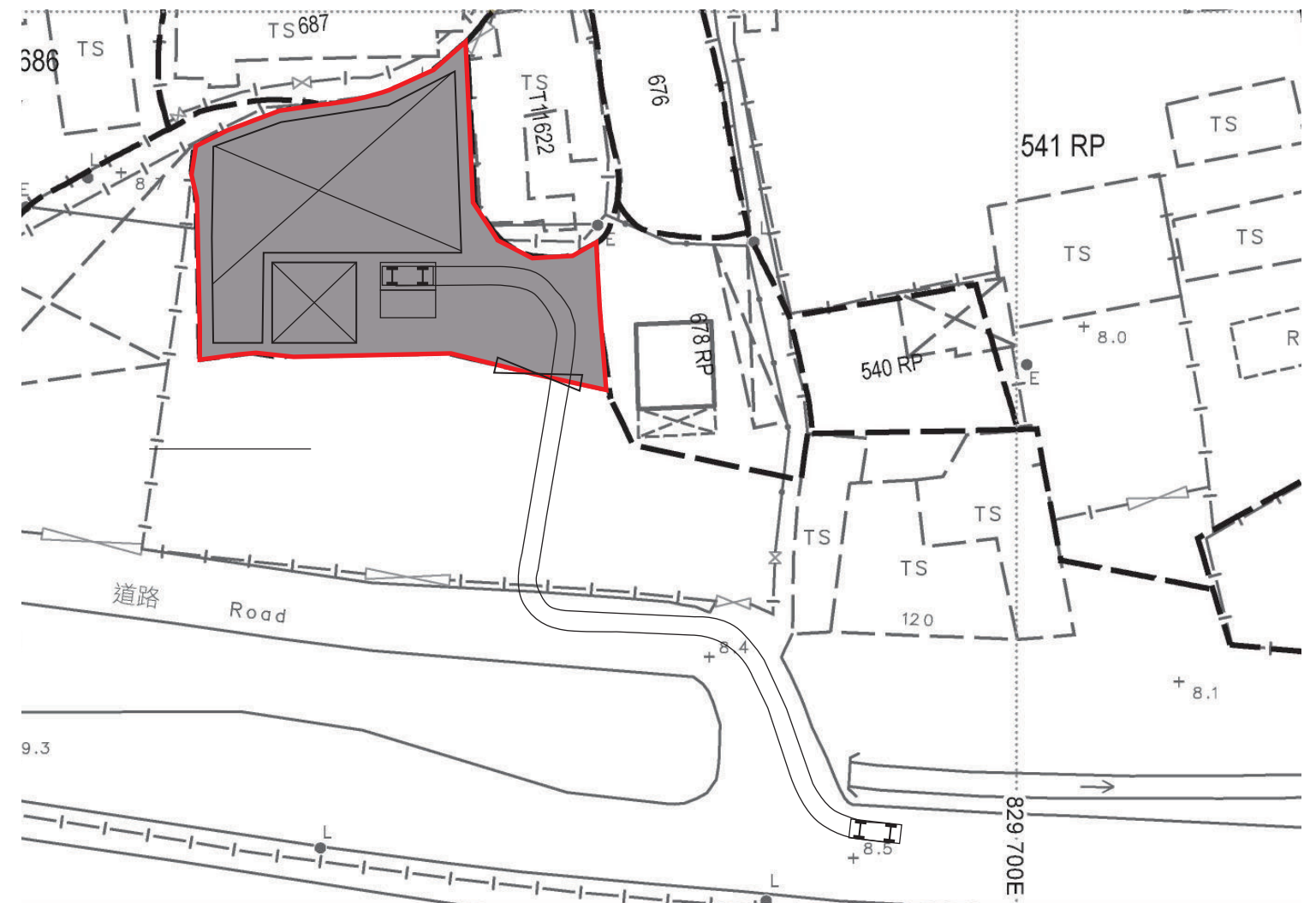
FROM THE LOCAL ACCESS TO THE APPLICATION SITE

SWEPT PATH ANALYSIS

TYPE OF VEHICLE : PRIVATE CAR

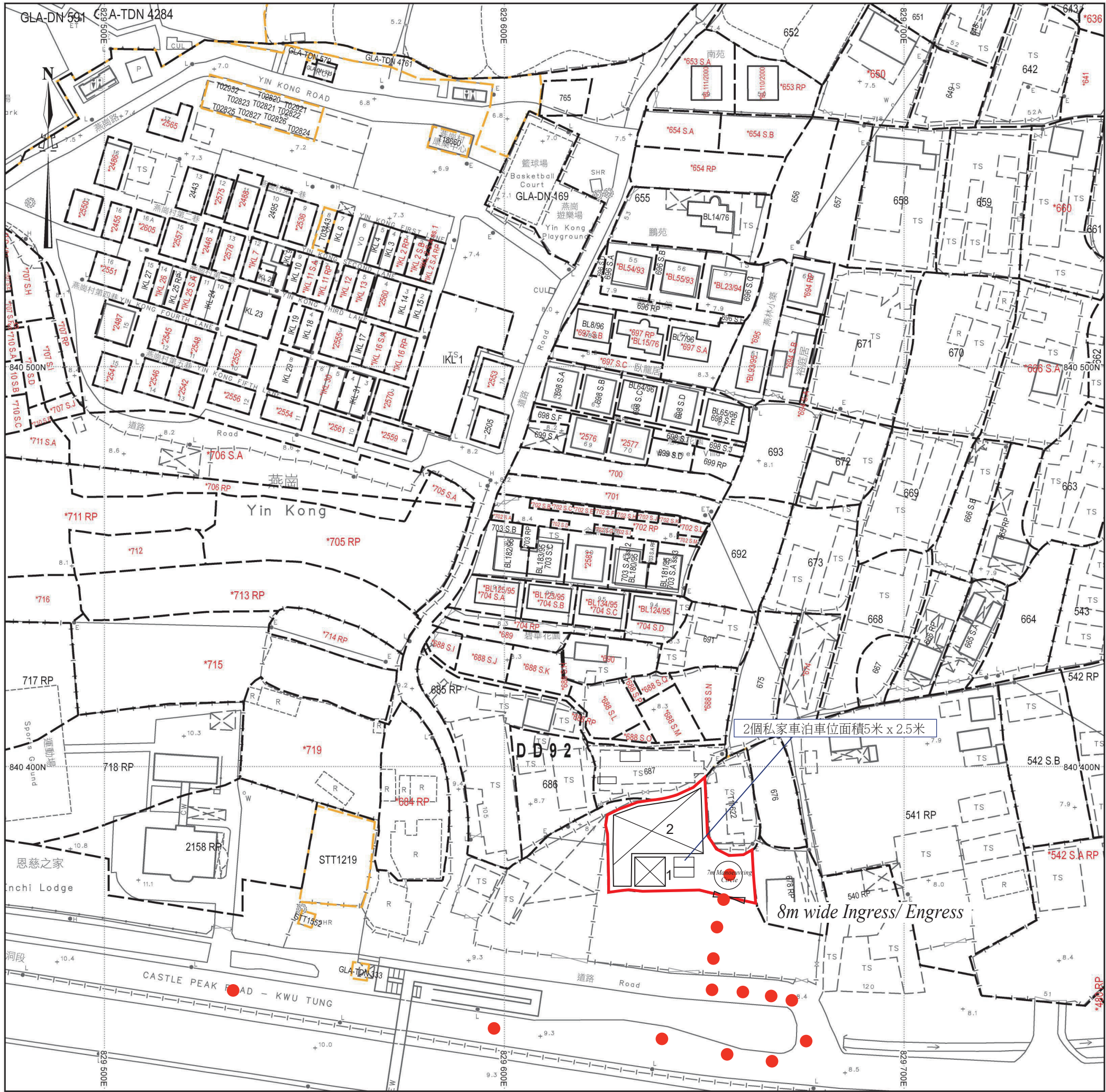
DIMENSION OF VEHICLE : 1.7 m (W) X 4.6 m (L)

FROM THE APPLICATION SITE TO THE LOCAL ACCESS



LEGEND

-  PARKING SPACE
-  PRIVATE CAR VEHICLE
-  SWEPT PATH OF VEHICLE
-  8M WIDE INGRESS / EGRESS
-  APPLICATION SITE



行車路線圖

● ● ● 行車路線

SCALE 1 : 1000

古洞北新發展區餘下工程 — 粉嶺公路（古洞段）改善工程及相關工程
 工程合約編號 ND/2024/03
 與滙弘有限公司代表之會議記錄

日期: 二零二五年八月二十八日（星期四） 時間: 下午兩時半至兩時四十五分 地點: 滙弘有限公司（燕崗村）		
出席者: 李軍樑先生] 滙弘有限公司代表 許幸如女士] 郭繕熒女士] 林楚斌先生 駐地盤高級工程師] 艾奕康有限公司 [下稱“艾奕康”] 何嘉麟先生 高級工程經理] 中國建築—隧道股份聯營 劉華江先生 施工經理] [下稱“承建商”] 陳一舫女士 高級公共關係主任] 蔡常美女士 公共關係主任]		
項目	內容	跟進
1	<u>會議目的</u>	
1.1	此會議旨在諮詢相關持分者就因應古洞北新發展區餘下階段的粉嶺公路（古洞段）工程而設置臨時出入口之安排。	紀錄
2	<u>設置臨時出入口</u>	
2.1	因應擴闊粉嶺公路的工程需要，位於燕崗村的滙弘有限公司部分地段將被收回，原有的出入口亦因此無法使用。為配合滙弘有限公司的出入安排，承建商和艾奕康已同意於工程期間設置臨時出入口供其使用，預計該臨時出入口可沿用至 2030 年。	紀錄
2.2	艾奕康表示，臨時出入口在不同工程階段可能會作出相應調整。工程團隊將會與使用者保持充分溝通，來維持臨時出入口的安排。	紀錄
3	會議於下午 2 時 45 分完結。	紀錄

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	古洞北分區計劃大綱核准圖編號 S/KTN/4
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	「農業」
(f) Current use(s) 現時用途	空置 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- ☒ is the sole “current land owner”^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).
是唯一的「現行土地擁有人」^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☐ is one of the “current land owners”^{#&} (please attach documentary proof of ownership).
是其中一名「現行土地擁有人」^{#&} (請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a “current land owner”[#].
並不是「現行土地擁有人」[#]。
- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)”[#].
根據土地註冊處截至 年 月 日的記錄，這宗申請共牽涉 名「現行土地擁有人」[#]。

(b) The applicant 申請人 –

- ☐ has obtained consent(s) of “current land owner(s)”[#].
已取得 名「現行土地擁有人」[#]的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

**Similar s.16 Application within the Same “AGR” Zone
in the Vicinity of the Site in the Past Five Years**

Approved Application

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration
A/KTN/85 ¹	Temporary Shop and Services (Convenience Store, Selling of Construction Materials and Showroom for Koi) and Office for a Period of Three Years	29.7.2022 [revoked on 29.1.2024]

¹ The application site falls within an area mainly zoned “AGR” (about 83.7%) with a portion in “Other Specified Uses” annotated “Amenity Area” zone (about 16.3%).

Government Departments' General Comments

1. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport:

- no adverse comment on the application from traffic engineering perspective; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department:

- no comment on the application from highways maintenance perspective; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

2. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection:

- no adverse comment on the application from environmental planning perspective;
- no environmental complaint was received against the application site (the Site) in the past three years; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department:

- no objection to the application from drainage point of view;
- approval conditions should be included to request the applicant to submit and implement a drainage proposal for the Site to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent area, and the implemented drainage facilities at the Site shall be maintained at all times during the planning approval period; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services:

- no objection in-principle to the application subject to fire service installations and water supplies for firefighting being provided to his satisfaction; and

- advisory comments are at **Appendix IV**.

5. **Landscape**

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department:

- no adverse comment on the application from landscape planning perspective;
- with reference to the aerial photo of Nov 2024 and site photos taken on 4.7.2025, the Site is located in an area of rural inland plains landscape character surrounded by vacant lands, farmlands, open storage, temporary structures, village houses and scattered tree groups. The Site has been formed and occupied by temporary structures. A few trees/vegetation of common species and in fair condition are observed adjoining the south and west boundary of the Site. The applied use is considered not incompatible with the landscape setting in the proximity. Significant adverse landscape impact arising from the development within the Site is not anticipated; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

6. **Building Matters**

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department:

- no objection to the application; and
- advisory comments are at **Appendix IV**.

7. **District Officer's Comments**

Comments of the District Officer (North), Home Affairs Department:

- no comment on the application.

8. **Other Departments**

The following government departments have no objection to/no comment on the application and their advisory comments, if any, are at **Appendix IV**:

- Director of Electrical and Mechanical Services;
- Head of the Geotechnical Engineering Office, Civil Engineering and Development Department;
- Commissioner of Police; and
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department.

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the development at the application site (the Site);
- (b) the permission is given to the use and/or structures under application. It does not condone any other use(s) and/or structure(s) which currently occur on the Site but not covered by the application. Immediate action should be taken to discontinue such use(s) and/or remove such structure(s) not covered by the permission;
- (c) failure to reinstate the Site as required under the relevant approval condition upon expiry of the planning permission might constitute an unauthorized development under the Town Planning Ordinance and be subject to enforcement and prosecution actions;
- (d) to note the comments of District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD) that the lot owner shall apply to his office for a re-issue of the Short Term Waiver (STW) to permit the structure(s) erected/to be erected within the private lot. The application for STW will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STW, if approved, will be subject to such terms and conditions including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate by LandsD. Besides, given the applied use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered;
- (e) to note the comments of the Project Manager/North, Civil Engineering and Development Department (CEDD) that the applicant shall actively liaise with CEDD's contractor for provision of temporary vehicular access to the Site.
- (f) to note the comments of the Commissioner for Transport that:
 - (i) the vehicular access between Castle Peak Road - Kwu Tung and the Site is not managed by Transport Department. The land status of the local access road should be checked with LandsD. Moreover, the management and maintenance responsibilities of the local access road should be clarified with the relevant land and maintenance authority accordingly; and
 - (ii) no vehicle is allowed to queue back to or reverse onto/from the public road at any time during the planning approval period.
- (g) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (HyD) that:
 - (i) the local access road connecting to the Site is not maintained by HyD. HyD shall not be responsible for the maintenance of proposed access connecting the Site to Castle Peak Road - Kwu Tung; and
 - (ii) adequate drainage measures shall be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains;

- (h) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (DSD) that:
- the Site is within an area where connection to existing public sewerage network is available in the vicinity. Should the applicant choose to connect the proposed sewerage systems to DSD's networks, they shall furnish DSD with their connection proposal for agreement. After obtaining his agreement, the applicant shall submit a duly completed Form HBP1 with a cross cheque covering the technical audit fee and a plan showing the details of the proposed connection works to his Division for formal application for the required connection. Upon his acceptance of the connection application, the applicant shall carry out the proposed connection works in accordance with DSD Standard Drawings at the resources of the applicant; and
 - the general requirements on the drainage proposal previously provided to the applicant shall be taken into account in the submission of drainage proposal;
- (i) to note the comments of the Director of Fire Services that:
- (i) the applicant shall submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) to his department for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy. The location of proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
 - (ii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire services requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (j) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department that approval of the application does not imply approval of tree works, if any, such as pruning, transplanting and felling. The applicant shall seek comments and approval of any proposed tree works from the relevant department prior to the commencement of the works;
- (k) to note the comments of the Director of Environmental Protection that:
- (i) the applicant shall follow the revised 'Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites';
 - (ii) the applicant shall follow the relevant guidelines and requirements in relevant Professional Persons Environmental Consultative Committee Practice Notes (ProPECCPNs), in particular the ProPECCPN 1/23 'Drainage Plans subject to Comment by the Environmental Protection Department';
 - (iii) the applicant shall provide adequate supporting infrastructure/facilities for proper collection, treatment and disposal of waste/wastewater generated from the applied use; and

- (iv) the applicant shall meet the statutory requirements under relevant environmental legislation;
- (l) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (BD) that:
 - (i) it is noted that two structures are proposed in the application. Before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the Building Authority (BA) should be obtained, otherwise they are unauthorised building works (UBW) under the BO. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (ii) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (iii) if the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iv) the headroom (5m) of the single-storey structure (i.e. shop) are considered excessive. It should be justified upon formal plan submission to BD;
 - (v) if the existing structure (not being a New Territories Exempted House) are erected on leased land without the approval of the BA, they are UBW under the BO and should not be designated for any applied use under the application;
 - (vi) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (vii) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (viii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage;
- (m) to note the comments of the Director of Electrical and Mechanical Services that:
 - (i) in the interests of public safety and ensuring the continuity of electricity supply, the parties concerned with planning, designing, organising and supervising any activity near the underground cable or overhead line under the mentioned document shall approach the electricity supplier (i.e. CLP Power) for the requisition of cable plans (and overhead line alignment drawings, where applicable) to find out whether there is any underground cable and/or overhead line within and/or in the vicinity of the Site. They shall observe the Electricity Supply Lines (Protection) Regulation and the 'Code

of Practice on Working near Electricity Supply Lines' established under the Regulation when carrying out works in the vicinity of the electricity supply lines;

- (ii) there is a high pressure underground town gas transmission pipeline (running along Castle Peak Road - Kwu Tung) in the vicinity of the Site. The project proponent/works contractor shall therefore liaise with the Hong Kong and China Gas Company Limited in respect of the exact locations of existing or planned gas pipes/gas installations in the vicinity of the proposed work areas and any required minimum set back distance away from them during the design and construction stages of work; and
- (iii) the applicant/consultant/works contractor is required to observe the requirements of the Electrical and Mechanical Services Department's Code of Practice on "Avoidance of Damage to Gas Pipes" 2nd Edition for reference. The Code of Practice can be downloaded via the following web-link: [https://www.emsd.gov.hk/filemanager/en/content_286/CoP_gas_pipes_2nd_\(Eng\).pdf](https://www.emsd.gov.hk/filemanager/en/content_286/CoP_gas_pipes_2nd_(Eng).pdf).

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

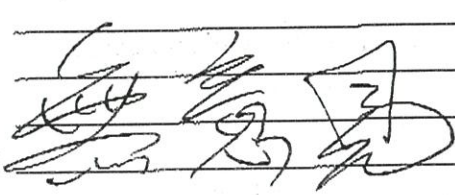
By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates

A/KTN/107

意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

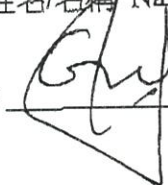
Details of the Comment (use separate sheet if necessary)



「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

侯志強

簽署 Signature



日期 Date

2025.7.9

From: [REDACTED]
Sent: 2025-07-20 星期日 03:30:06
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/KTN/107 DD 92 Yin Kong / Castle Peak Road

A/KTN/107

Lot 679 RP in D.D. 92, Yin Kong / Castle Peak Road, Kwu Tung North

Site area: About 708sq.m

Zoning: "Agriculture"

Applied use: Shop and Services / 2 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

Strong Objections. This is clearly an existing operation that has been carried out for some time despite no history of previously applications.

There is still considerable agricultural activity in the area. There is considerable green area around the nearby Enoch Lodge. In view of the considerable development planned for Kwu Tung, those pockets of nature should be protected and preserved to provide relief from the concrete jungle effect.

Mary Mulvihill